

2000-2012

Nouvellen

aus eiser Gemeng



**Liebe Mitbürgerinnen,
Liebe Mitbürger,**

Bei der vorherigen Ausgabe unserer Informationsbroschüre hatten die Arbeiten für die Neugestaltung des CR 148 gerade erst einmal begonnen. Es freut uns festzustellen, dass die Arbeiten planmäßig voranschreiten. Aber wie bereits angekündigt, hat diese Baustelle Auswirkungen auf die Zugänglichkeit sowie auf den öffentlichen Transport. Die Infrastrukturarbeiten erfordern manchmal sehr kurzfristige Maßnahmen und Anpassungen an die jeweilige Situation. Auch wenn wir versuchen die Auswirkungen auf ein striktes Minimum zu begrenzen, sind etwaige Unannehmlichkeiten nicht zu vermeiden. Aus diesem Grund möchte ich mich erneut bei Ihnen für Ihre Geduld und Verständnis herzlich bedanken. Selbstverständlich bleiben wir offen für Anregungen und Vorschläge und verpflichten uns etwaige zukünftige Probleme, im Rahmen unserer Möglichkeiten, zu beseitigen.

In dieser Ausgabe werden Sie auch feststellen, dass es sich um die letzte unter der Federführung unseres Freundes Fernand Urhausen handelt. Ich finde es ist der richtige Zeitpunkt um Fernand meinen persönlichen Dank auszusprechen für die über Jahre andauernde exzellente Arbeit, welche unser Informationsblatt "Nouvellen aus eiser Gemeng" zu dem gemacht hat, was es heute ist.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine gute Lektüre.

Louis Oberhag
Bürgermeister

Chers concitoyens,

Lors de la parution du dernier numéro de notre bulletin communal, les travaux pour redressement du CR 148 à Waldbredimus venaient tout juste de commencer. Depuis nous constatons avec satisfaction l'avancement des travaux selon le planning établi. Mais comme annoncé, ce chantier allait avoir des répercussions sur l'accessibilité et les transports publics. Parfois des changements à court terme sont nécessaires pour la réalisation des travaux d'infrastructure. Même si tous les efforts sont faits afin de limiter les inconvénients, certains désagréments sont inévitables. C'est la raison pour laquelle je tiens à vous réitérer mes plus vifs remerciements pour votre patience et compréhension face à des situations parfois difficiles. Evidemment, nous sommes toujours à votre écoute et nous nous engageons à remédier, dans la mesure du possible, aux problèmes qui pourraient survenir dans les mois à venir.

Dans ce numéro, vous allez également découvrir que la présente édition sera la dernière réalisée par notre ami Fernand Urhausen. Je pense que c'est le moment pour le remercier personnellement de l'excellent travail durant toutes ces années qui ont fait de nos «Nouvellen aus eiser Gemeng» une vraie référence en la matière. Sur ce, je vous souhaite une excellente lecture.

Louis Oberhag
Bourgmestre



Aus der Gemeinderatssitzung vom 6. Februar 2012

An der Gemeinderatssitzung vom 6.2.2012, die von Bürgermeister Louis Oberhag geleitet wurde, konnte Rat Fabio Secci erst von Punkt 7 an teilnehmen. (Verpflichtungen als Vertreter der Gemeinde beim Syndikat SIAER).

Nach dem Unterzeichnen von Einnahmeerklärungen, wurde ein Zusatzkredit in Höhe von 90.000 €, im Zusammenhang mit der Erweiterung des Gasnetzes genehmigt.

Der Gemeinderat schlug folgende Kandidaten für diese Gemeindesyndikate vor:

1. SYVICOL: Louis Oberhag;
2. SIGI: Fabio Secci;
3. SICEC: Jean-Claude Ruppert

Anschließend wurden die Kandidaten für die verschiedenen Kommissionen gewählt (siehe gegenüberliegende Seite).

Da die Einschreibungen für die Ferienaktivitäten in Zukunft durch die "Chèques service accueil" abgebucht werden, wurde das bestehende Gemeindereglement abgeschafft.

Genehmigt wurde ebenfalls ein Verkehrsreglement im Zusammenhang mit den Straßenbauarbeiten in Waldbredimus.

Die von der Erzieherin Carla Murias (Education précoce) geleisteten Überstunden in der Kindertagesstätte werden von der Gemeinde erstattet.

Genehmigt wurden ebenfalls die Vereinssubsidien für das Jahr 2011. Als Kandidatin für die Mietkommission des Kantons Remich hat sich Rätin Mariette Lippert eingeschrieben.

Rapport de réunion du conseil communal du lundi, 6 février 2012

Lors de la réunion du lundi 6 février 2012, le Conseil communal est en nombre, le bourgmestre Louis OBERHAG préside la séance, le conseiller Fabio SECCI étant excusé, il rejoint néanmoins la séance dès le point 7.

Après la signature de titres de recette, le Conseil vote un crédit supplémentaire de 90.000 € pour des travaux imprévus dans le cadre de l'extension du réseau de gaz. Le Conseil propose les candidats suivants pour les comités des syndicats suivants:

1. SYVICOL: Louis OBERHAG
2. SIGI: Fabio SECCI
3. SICEC: Jean-Claude RUPPERT.

En ce qui concerne la composition des différentes commissions consultatives, le bulletin communal présentera individuellement la formation de chaque commission.

Après l'abrogation du règlement relatif à la fixation des droits d'inscription pour les activités de vacances (ce service est désormais facturé par le biais du chèque-service accueil), le Conseil vote une modification du règlement de circulation due au chantier de Waldbredimus.

Mme Carla MURIAS se verra ses heures supplémentaires prestées à la maison-relais payées. Les subsides 2011 pour les différentes associations sont votés. La conseillère Mariette COLLETIN-LIPPERT se propose comme candidat de la catégorie «représentant bailleurs» et «représentant suppléant bailleurs» auprès de la commission des loyers du Canton de Remich.

Krëppercher an der Kierch zu Trënteng an zu Waldbriedemes



Buergbrennen 2012

E Samschden, de 25. Februar hunn d'Pompjeeën Waldbriedemes op hiert Buergbrennen invitéiert. Dëst Joer huet dat awer, bedéngt duerch de Chantier zu Waldbriedemes, zu Trënteng beim Gemengeschapp stattfonnt.

Bei, fir dës Zäit, agreabelen Temperaturen haten sech vill Leit fir des traditionell Manifestatioun afonnt. Nom Asammele vun den Tikeeën ass uschlëssend duerch Auslousung d'Buergdamm an de Buerghär bestëmmt ginn, déi dann d'Chance haten d'Buerg mat Fakelen a Brand ze setzen.

Merci fir d'Ënnerstëtzung deene Leit, déi drop gehal hunn, fir bei dëser Traditioun derbäi ze sinn.



40. Ausgabe der NOUVELLEN von Fernand Urhausen zum letzten Mal gestaltet

Der Graphic Designer und Bürger unserer Gemeinde, Fernand Urhausen hat in den letzten 12 Jahren 40 Ausgaben der NOUVELLEN gestaltet.

Die Vierzigste ist leider die letzte unter seiner Leitung.

Kamen die Beiträge und Fotos von den Bürgerinnen und Bürgern unserer Gemeinde selbst, so ist es sein Verdienst, dass die Gestaltung des Gemeindeboten auf einem so hohen künstlerischen Niveau stattfand. Die NOUVELLEN aus der Gemeinde Waldbredimus sind damit landesweit bekannt geworden und im positiven Sinne auch unsere Gemeinde. Wir selbst haben die NOUVELLEN als Zeitzeugnis und auch als Erinnerung an unsere persönliche Geschichte gesammelt.

Im Laufe der Jahre hat sich Fernand Urhausen immer mehr um die Schaffung unseres

Gemeindearchivs verdient gemacht. Unzählige Fotos und Dokumente wurden archiviert und standen damit für die NOUVELLEN, Broschüren, Ausstellungen und für private Zwecke zur Verfügung. Als Einwohner und Freund der Menschen unserer

Gemeinde hat sich Fernand Urhausen damit große Verdienste erworben. Mit seinen 40 Ausgaben der NOUVELLEN ist sein Schaffen für unsere Gemeinde dauerhaft dokumentiert.

Wir bedanken uns herzlich und wünschen Fernand Urhausen alles Gute für die Zukunft!

Fernand Urhausen se retire après 40 numéros des NOUVELLEN

Au cours des 12 dernières années, Fernand Urhausen, graphiste réputé et habitant de notre commune, a réalisé 40 numéros de la publication NOUVELLEN. Avec ce numéro 40 s'achève son activité précieuse.

Si les articles et les photos parvenaient bien de diverses personnes, pour la plupart membres des associations de la commune, c'est à lui seul qu'est revenu le mérite de la conception et de la réalisation de chaque édition.

De par leur qualité élevée, les NOUVELLEN contribuent aussi à la bonne image de notre commune partout au Luxembourg. Pour les habitants de notre commune les NOUVELLEN constituent un souvenir personnel aussi bien qu'un documentaire historique.

Un autre grand mérite de Fernand Urhausen est la création des archives communales, travail entamé il y a quelques années. Des milliers de photos et de documents

ont été archivés et mis à disposition pour les NOUVELLEN, pour des brochures et des expositions, mais aussi pour les besoins de particuliers.

Fernand Urhausen a des mérites énormes en tant qu'habitant jovial et aimable qui s'est beaucoup engagé pour sa commune. Les 40 numéros des NOUVELLEN servent à documenter à jamais son travail précieux au service de notre communauté.

Nous le remercions de tout cœur et nous lui souhaitons bonheur et santé pour l'avenir.

Nouvelles





LISTE DES COMMISSIONS CONSULTATIVES POUR L'ANNEE 2012

COMMISSION D'INTEGRATION

Membres effectifs:

Natacha KENT-ALAERTS

Maryse DUFFIN

Mariette COLLETIN-LIPPERT

Ross Martin MACKENZIE

Berto REIJNDERS

Thomas WOLTER

Membres suppléants:

Marie-Paule ARENDT-BROSIUS

Vanessa REES-CHALLINOR

Alain COLLETIN

Stefan HEYNES

Maria Lucilia SALGADO SANTOS

Yasmine ZIMMER

COMMISSION D'AMENAGEMENT, URBANISATION, ENERGIE ET ENVIRONNEMENT

Jean-Claude FOETZ

Marcel GEVELINGER

Steve HOPP

Gaston KNEPPER

Alphonse MANGEN

Joseph MULLER

Louis OBERHAG

Marc OMS

Nicolas REUTER

Jean-Claude RUPPERT

Françoise REUTER

Marc SCHUMACHER

Fabio SECCI

INFORMATIONS ET COMMUNICATIONS

Georges BIRKEL

Liz BOHLER

Martin BOHLER

Erika URHAUSEN-CRAMER

Marcelle MANGEN-FRIEDERICH

Gilbert GODART

Jos JUNG

Jouko MENDER

Steve HOPP

Thomas WOLTER

Fabio SECCI

Pol THILTGES

Leslie Ian WILSON

CULTURE ET FESTIVITES

Christian GREISCH

Fernand HOSS

Gaston KNEPPER

Lucie RAACH

Jean-Claude RUPPERT

Jean THURMES

Liane BRAUSCH-SCHMIT

JEUNESSE ET SPORTS

Laurent GLODT

Christian OMS

Jean Claude RUPPERT

Marc SCHUMACHER

Fabio SECCI

Trine Guldager BODKER-MADSEN

Carole BRAUSCH

Mariette COLLETIN-LIPPERT

Martine GLODT-ARENDT

Natacha KENT-ALAERTS

Yann MOMBACH

Françoise SCHMITZ-REUTER

Alain COLLETIN

FAMILLE ET TROISIEME AGE

Astrid FEDERSPIEL-ZIMMER

Carole BRAUSCH

Liane BRAUSCH-SCHMIT

Alain COLLETIN

Yasmine ZIMMER

Fernand HOSS

Mariette COLLETIN-LIPPERT

Helmy MATHIAS-HECK

Jean THURMES





Chrëschtfeier vun de Senioren aus dem Kiischendall.

Op der traditioneller Chrëschtfeier, déi dëst Joer am Restaurant A Schmatten zu Welfreng stattfonnt huet, sinn d'Madame Anne Ries-Belle fir hir 80 Joer an d'Madame Malou Bintz fir hir 75 Joer geëiert ginn.



Eis Kommounskanner

2012

Aurélié Cherrier Trintange
Pauline Cherrier Trintange
Yann Cordewener Waldbredimus
Max Cordewener Waldbredimus
Sophie Hopp Ersange
Tamina Hopp Ersange
Jessica Kremer Roedt
Charlotte Lambrechts Waldbredimus
Mala Kent Waldbredimus
Jorden Kent Waldbredimus
Joanne Oms Trintange
Robine Oms Trintange



D'Feier vun der **Éischer Helleger Kommoun** ass den 22. Abrëll um 10.30 Auer zu Trënteng an der Kierch.

La célébration de la Première Communion aura lieu à l'église de Trintange, le 22 avril à 10.30 heures.

"Dir kënn de Kanner eng Freed maachen mat engem Don fir e Kannerheem an Indien. D'Kommounskanner kréie Fotoe geschéckt, wou si gesinn, wat mat hire Sue gemat gouf. E Responsablen vun der Organisatioun erkläert hinnen wéi d'Kanner an dem Heem liewen a wéi eisen Don investéiert gouf."

Aide à "Mission to the Nations" a.s.b.l.
 LU39 0019 2255 2625 9000



Traditionelle Chrëschtkonzert zu Trënteng an der Kierch

Den 11. Dezember 2011 war den traditionelle Chrëschtkonzert vun der Trëntenger Musek zu Trënteng an der Kierch.

Dëst Joer stoungen Stécker wéi A Christmas Overture, The little Drummerboy, Last Christmas an eng Rei aner flott Chrëschtkécker um Programm.

Duerch de Programm huet de Christian Greisch gefouert an d'musikalesch Leedung stoung ënnert dem neien Dirigent Sam Koob.

Nom Concert huet d'Trëntenger Musek op selwer gemachte Stollen, Glühwäin a Schocky invitéiert.



CLUB SENIOR SYRDALL

Neijorspatt des Club Senior Syrdall vom 5. Januar 2012 im Centre Rennel

Seit 6 Jahren arbeitet der Club Senior Syrdall bereits in unserer Gemeinde. Den meisten Einwohnern dürfte er inzwischen ein Begriff sein.

Seit seinem Bestehen lädt der Club jedes Jahr Anfang Januar Kunden, Freunde und Offizielle zu einem «Neijorspatt» ein – das immer in einer anderen Gemeinde. Es geht darum, dass die «Familie» zu Beginn eines neuen Jahres einfach beisammen ist. Man sieht sich, man redet über dieses und jenes, man trifft Menschen, die man schon längere Zeit nicht mehr gesehen hat oder man genießt einfach den Moment in netter Gesellschaft. Im Hintergrund zeigte der Club anhand einer Powerpoint-Serie Fotos, die während verschiedener Aktivitäten im Laufe der letzten beiden Jahre gemacht wurden. Dadurch wurde den Anwesenden ein recht lebendiger Eindruck der Unternehmungen des Clubs vermittelt.

Alle haben sich sehr gefreut, dass dieser traditionelle Empfang in diesem Jahr in Waldbredimus stattfand.



Natürlich gehören zu einem richtigen Empfang auch ein paar Reden.

Zunächst einmal begrüßte unser Bürgermeister Louis Oberhag die rund 120 anwesenden Gäste. Da die meisten nicht aus unserer

Gemeinde stammten, nutzte unser Gemeindeoberhaupt die Gelegenheit, den «Fremden» unsere schöne Gemeinde im «Kischtendall» vorzustellen.

Anschließend ergriff Dr. Jean-Marie Mangel das Wort. Seit vielen Jahren steht er als Präsident der Syrdall Heem a.s.b.l. vor, die auch in unserer Gemeinde wertvolle Arbeit leistet. Letzter Redner war Gerry Grosser, Leiter des Club Senior Syrdall. Er war hocherfreut über die zahlreichen Gäste und über die ausgesprochen gute Stimmung unter den Anwesenden. In seiner Rede wies er darauf hin, dass das Jahr 2012 das europäische Jahr des «active ageing» ist. Er sprach davon, dass jeder selbst entscheiden müsse, wie er alt werden möchte, dass man das «alt werden» von langer Hand vorbereiten muss und dass es heute viel mehr Möglichkeiten als früher gibt, seine Pension so zu gestalten, wie man es sich vorstellt. Abschließend

bedankte er sich bei den Freunden des Club Senior für die gute Zusammenarbeit und wünschte allen ein erfolgreiches Jahr 2012.

Den Abschluss bildete der Ehrenwein mit Schnittchen, den unsere Gemeinde spendierte. Wir sind sicher, dass unsere Gemeinde allen teilnehmenden Gästen in bester Erinnerung bleiben wird.



Pot de Nouvel An du Club Senior Syrdall le 5 janvier 2012 au Centre Rennel

Depuis 6 ans, le Club Senior Syrdall est actif dans notre commune. Entretemps, il devrait donc être connu de la plupart de nos concitoyens.

Depuis sa création, le club invite tous les ans, au début de janvier, ses clients, amis et responsables pour un «Neijorspatt» – ceci alternativement dans une autre commune. Le but en est simplement de réunir la "famille" au début de la nouvelle année.

On se rencontre, on parle de ceci et de cela, on revoit des gens qu'on n'a pas vus depuis longtemps ou on profite tout simplement d'un moment en bonne compagnie.

Le club a montré une série de photos Power Point, prises lors des différentes activités au cours des deux dernières années. Ainsi le public a eu une impression animée des événements organisés par le club.

Tous ont été très contents que cette réception traditionnelle s'est tenue à Waldbredimus cette année. Bien sûr, une réception correcte comprend un couple de discours.



Tout d'abord, notre maire Louis Oberhag a accueilli les quelques 120 invités présents. Comme la plupart ne sont originaires pas de notre commune, notre bourgmestre a saisi l'occasion d'accueillir ces "étrangers" et de leur présenter notre belle commune ainsi que le "Kiischtendall".

Ensuite, c'est le Dr. Jean-Marie Mangen qui a pris la parole: depuis de nombreuses années, il préside l'asbl Syrdall Heem qui rend des services précieux dans le domaine de l'aide et des soins à domicile dans notre commune.

Le dernier intervenant a été M. Gerry Grosser, directeur du Club Senior Syrdall. Il s'est montré ravi du nombre d'invités présents et de la très bonne ambiance entre les participants. Dans son discours, il a souligné que l'année 2012 était l'année européenne du "vieillissement actif-active aging". Il a déclaré que selon lui c'est à chacun de décider comment il veut vieillir, que le «vieillissement» doit se préparer bien à l'avance et qu'il y a maintenant beaucoup plus d'options qu'auparavant pour planifier sa pension. Il a par la suite remercié les amis du Club Senior pour leur coopération et a souhaité à tous une bonne année 2012.

L'événement s'est terminé par un vin d'honneur et des sandwiches, offerts par notre commune. Nous sommes convaincus que tous les invités garderont un bon souvenir de notre commune.



AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

•
Mme et M. REICHEL

Construction d'un carport

•
CREOS Lux. S.A.

Mise en souterrain du réseau électrique et remplacement du poste de transformation

•
Fam. Yves ELVINGER-FAVA

Construction d'un accès piétonnier

•
Mme Mariette COLLETIN-LIPPERT

Construction d'un abri de jardin

•
Mme Myriam MELCHIOR

Modif. de l' autorisation 61-2010

•
Tournesol Properties sci

Transformation et agrandissement d'une maison unifamiliale en crèche

•
M. David WINTERS

reconstruction d'une veranda

•
M. Hajrudin HABIBOVIC

Rénovation facade/toiture vitrée/réalisation d'une fenêtre

•
M. Raymond BRAUSCH

Construction d'une clôture

•
Castel Immobilier

Rénovation façade/balcons et terrasses

•
Postes et Telecommunications

Renforcement du réseau de télécommunications à Trintange

•

De Cercle Culturel et d'Initiative
vun der Gemeng Waldbriedemes
huet de 17. Dezember 2011 op
seng traditionell Crëschtuucht
an de Veräinsbau Jos RENNEL zu
Waldbriedemes invitéiert.

Um Programm stoung e Pir Kremer
(1919–2000) Pottpourri mam Pierre
Puth a Christiane Durbach. Déi 2 hunn
an engem faarwege Sträifzug vun
ausgewielten Texter duerch
Kréimesch Pir säi Liewen a säi Wierk
gefuert, an dat ënnert dem Motto
„Viru mam Jabel“, dem Titel vun
engem vu senge
Gedichter.

No dësem ganz interessanten a
witzegen Virtrag sinn Träipen mat
deem néidegen Emgeréits oder e
Baurenteller mat Gromperenzalot
zervéiert ginn.
Duerno ass dese ganz gelungenen
Owend bei engem gudde Pättchen
op en Enn gaangen.



Krëschtuucht 2011



Kannerfuesbal

E Samschden, den 3. Mäerz 2012 huet d'Trëntenger Musek
op hiren traditionelle Kannerfuesbal am Centre culturel
zu Waldbriedemes invitéiert.



Neijorsienssen 2012 vun der Gemeng

28. Januar 2012





...d'wor Liichtmèsdag

2. Februar 2012

Formatioun - Defibrillatoren

Den 8. Februar 2012 huet d'Gemeng Waldbriedemes op eng Formatioun invitéiert, zum richtigen Ëmgang mat den Defibrillatoren, déi zënter September vum leschte Joer am Centre Culturel zu Waldbriedemes an an der Schoul zu Trënteng installéiert goufen.

Well en Defibrillator Liewe rette kann, an de richtigen Ëmgang mam Gerät wichteg ass, wäerten d'Pompjeeën

vu Waldbriedemes an nächster Zukunft awer nach eng Kéier eng Formatioun ubidden.



26. Februar 2012
De Fräizäitclub huet seng Aarbechten gewisen



FUESSEND VON DER MATTISON RELATIS



Fotoen aus der Fuesvakanz



20. Februar 2012



23. Februar 2012



Wa Fues

m

Och döst
Joer hunn
d'Trëntenger
Bühn an
d'Trëntenger
Musek Samschdes
den 3. a 4.
März 2012 op hir
traditionell Fuesrevue,
déi ënnert dem Motto
**„Wa Fuesend ass,
da gi mir lass!“** stung,
invitéiert.

Et ware vill lëschtég
Sketcher, Playbacken a
Bidderieden um Programm. Och
döst Joer huet de Fuesorchester
„Los Ultimos“ ënnert der
Leedung vum Frank Wildner fir
gudd Stëmmung am volle Sall
gesuergt.





Send ass, da gi mir! Lass! Lass! Lass!

Fuesrevue 2012



Fuesrevue 2012



Fuesrevue 2012

Fuesrevue 2012



5. Februar 2012 · 5. Generalversammlung vun den Trëntenger Uergelfrënn a.s.b.l.

D'Trëntenger Uergelfrënn hu mat Zefriddenheet op d'Joer 2011 zrëckgekuckt. Déi wichtegst Evenementer vum vergaangene Joer waren mat Sécherheet d'Buchvirstellung vum Steve Hopp séngem Buch "An engem klengen Wisegronn" an den Uergelconcert mam Paul Kayser. Doriwwer eraus gouf traditiounsgeméis eng auswärteg Chorale fir d'Kiermesmass invitéiert. Dëst Joer war dat d'Sängervereinigung Tawern 1886 e.V. aus Däitschland. Am Summer huet de Veräin eng Postkaartserie erausbruecht, mat de Kirchen aus eiser Gemeng.

Fir d'nächst Joer ass ee Gospelconcert ugeduecht.

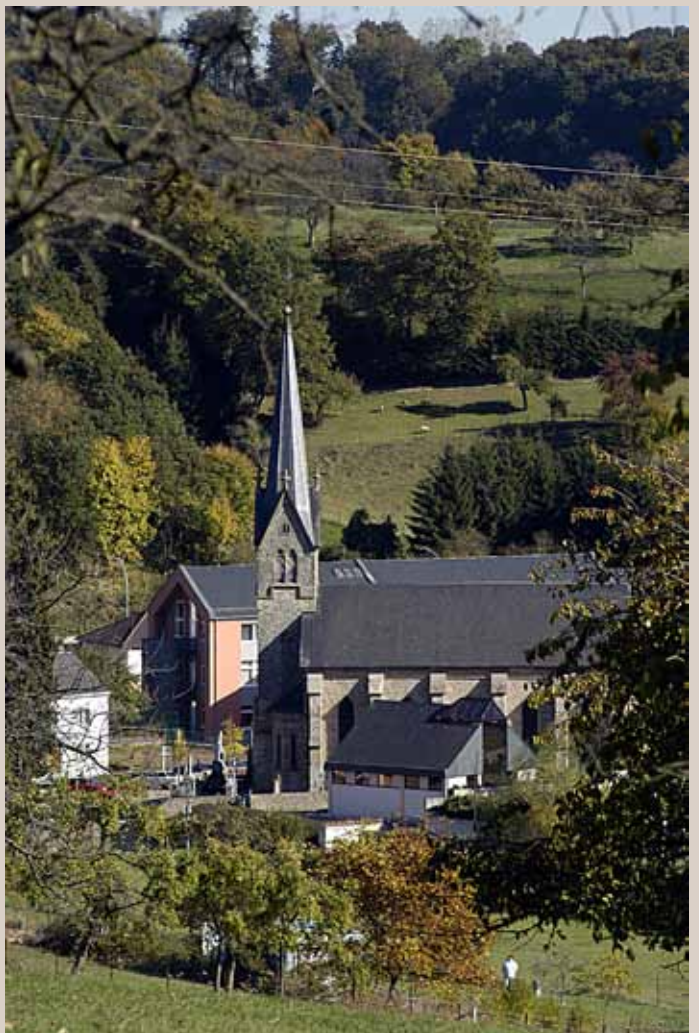
D'Keess ass zwar gesond, mee huet duerch den Drock vum Buch Plomme gelooss. D'Keess gouf kontrolléiert vum Nicolas Schmit an dem Thomas Wolter.

Beim Punkt "Fräi Aussprooch" ass iwwer eng eventuell Fusioun mam Uergelveräin aus Waldbriedemes geschwat ginn. Doropshin huet de Komitee vun den Trëntenger Uergelfrënn an enger Sëtzung iwwer dëst Thema geschwat. Eestëmmeg ass de Komitee der Meenung, dass eng Fusioun ee positive Impakt hätt.

A senger Usprooch huet de Buergermeeschter Louis Oberhag dem Veräin Merci gesot fir seng Efforten am Beräich vun der Kultur. Desweideren huet hien d'Iddi vun enger eventueller Fusioun begrüsst.

Den aktuelle Komitee besteet aus:

- Fernand Kremer, President
- Gasty Knepper, Vizepresident
- Steve Hopp, Sekretär
- Marianne Ries-Wagner, Keessier
- Bernhard Günther
- Marcel Gevelinger
- Claude Foetz
- Jos Ruppert



Den "Office Social Commun Remich" ass zanter 2011 fir d'Bierger vun der Gemeng Waldbriedemes do

Informations sur l'Office Social Commun de Remich

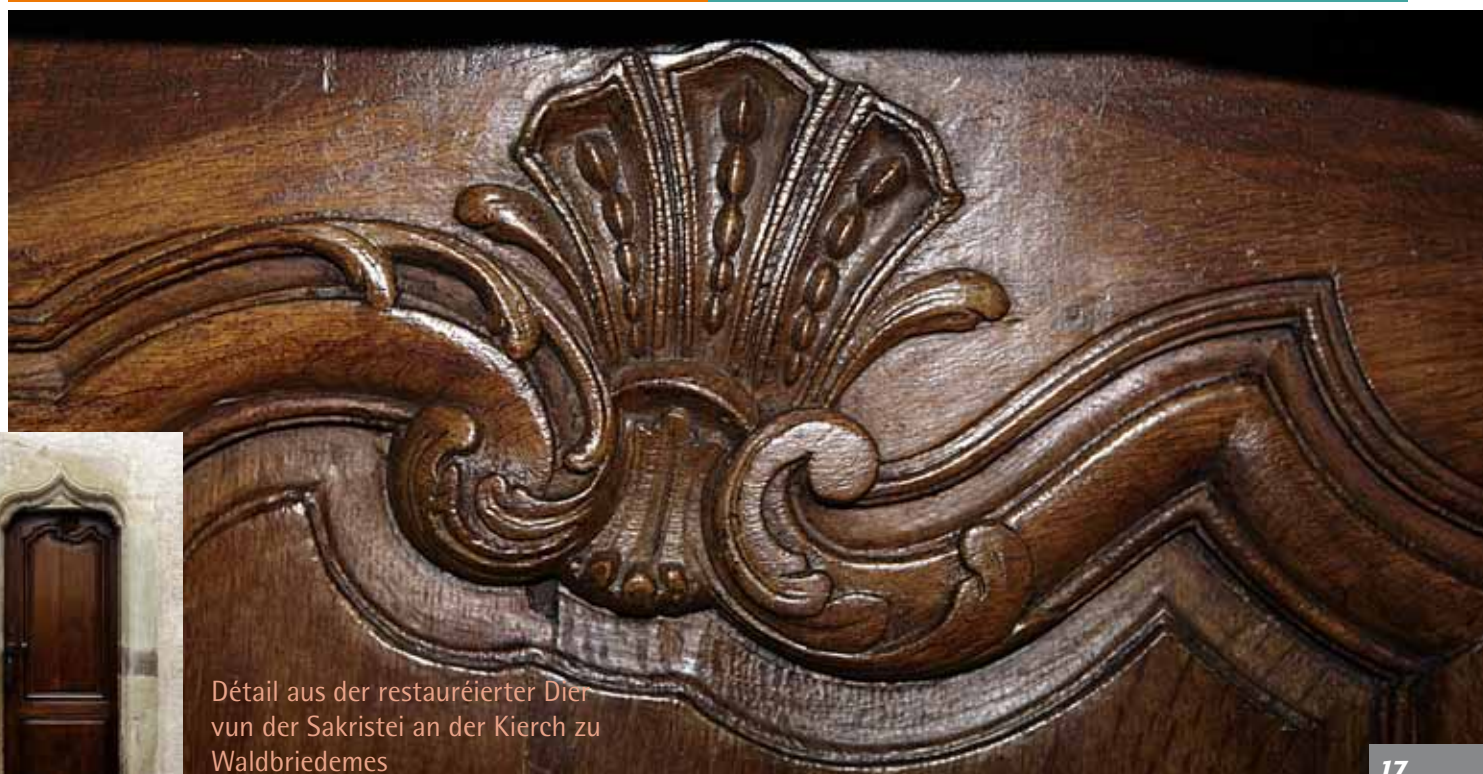
In dem neu geschaffenen gemeinsamen Sozialamt („Office social commun Remich“-OSCR), das 2011 seine Tätigkeit aufgenommen hat, sind acht Gemeinden des Kantons vertreten: Bous, Bürmeringen, Lenningen, Remich, Schengen, Stadtbredimus, Waldbredimus und Wellenstein. Dieses Sozialamt betreut über 12.000 Bürgerinnen und Bürger. Die Verwaltung der Struktur liegt in den Händen eines Verwaltungsrates (Präsident Jean Vanolst) In diesem ist jede Gemeinde mit einem Delegierten (Remich mit zwei Delegierten) vertreten. Frau Pia Weis-Heischling aus Waldbredimus ist die Vertreterin unserer Gemeinde. Die Hauptverantwortung wurde dem Roten Kreuz übertragen, dessen Personal auf eine langjährige Erfahrung in allen zuständigen Bereichen zurückblicken kann. Zuständig für das Büro sind die Sozialarbeiter Carla Spielmann und Joël Streff. In dem das Recht auf Sozialhilfe geschaffen wurde, haben das Gesetz vom 18. Dezember 2009 über die Reorganisation der Sozialhilfe und seine Ausführungsbestimmungen zum Ziel, jedem Bürger ein menschenwürdiges Leben zu ermöglichen und gleichzeitig seine Unabhängigkeit zu gewährleisten. Das Gesetz trägt zur Bekämpfung der Armut und der sozialen Ausgrenzung bei.

Eine Unterstützung kann jeder Bürger der acht Mitgliedsgemeinden anfragen, insofern er nicht einer anderen Gesetzgebung unterliegt oder andere Hilfsangebote ausgeschöpft hat. Die angebotene Hilfeleistung kann verschiedene Formen annehmen. So kann die Unterstützung beispielsweise nur ein Rat sein oder aber Unterstützung finanzieller und materieller Natur. Die Sozialarbeiter untersuchen, auf welche Art und Weise weitergeholfen werden soll.

L'Office social commun de Remich –OSCR– a commencé ses activités le 1er janvier 2011. Il s'occupe de plus de 12000 citoyens de 6 communes du canton de Remich: Bous, Lenningen, Remich, Schengen, et Waldbredimus. Dans le conseil d'administration, présidé par M. Jean Vanolst, chaque commune est représentée par un délégué (deux délégués pour Remich). Mme Pia Weis-Heischling de Waldbredimus est la représentante de notre commune. La responsabilité majeure de cette institution incombe à la Croix Rouge qui dispose d'un personnel expérimenté et qualifié dans tous les domaines. Les assistants sociaux Carla Spielmann et Joël Streff occupent le bureau de Remich.

La loi du 18 décembre 2009 sur la réorganisation de l'aide sociale a pour but de permettre à tous les citoyens de vivre dignement et de garantir leur indépendance. Elle contribue à combattre la pauvreté et l'exclusion sociale. Chaque habitant des 6 communes membres peut solliciter l'assistance du bureau pourvu qu'il n'ait pas recouru à d'autres aides. Les assistants sociaux examinent chaque demande et décident s'il y a lieu de donner des conseils ou d'accorder un soutien financier ou matériel.

Adresse:	4, rue Enz L-5532 REMICH
Téléphones:	621 25 23 23 (Secrétariat) 621 25 23 28 (Assistants sociaux)
Heures d'ouverture:	Lundi au vendredi de 8.00 à 12.00 heures et de 14.00 à 17.00 heures Mercredi jusqu'à 18 heures



Détail aus der restaurierter Dier
vun der Sakristei an der Kierch zu
Waldbriedemes



Comme « **Frëndeskrees Kamerun** » asbl,
(www.cespoir2000.lu)

nous nous sommes engagés depuis des années pour
assurer le bon fonctionnement du
Centre d'Accueil de l'Espoir Efoulan au Cameroun.

Ce centre est géré par une équipe de 12 personnes : éducateur/trice,
infirmière, cuisinière, ouvrier, gardien, directeur admin.,... d'encadrement pour
environs 50 orphelins du sida qui y vivent et d'autres 50 enfants
qui sont accueillis pendant la journée.

Ce projet est subventionné par le Ministère de la Coopération et du
Développement luxembourgeois pour les 5 années prochaines.

Notre contribution financière s'élève à 8.300.-€ par an.

En 2011 nous avons pu réaliser ensemble avec l'ONG « Bridderlech Deelen » et
des sponsors importants, une installation photovoltaïque qui rend plus
autonome le Centre d'Accueil.

Le projet comprend 3 volets :

- 1) adduction d'eau à l'énergie solaire (8.375€)+
- 2) réfrigération à l'énergie solaire (19.315€),
- 3) électricité et multimedia (16.000€)



Par les photos vous pouvez suivre les travaux réalisés sur
place



poteaux coffrés et coulés



Vue du château après l'installation des bâches



Creusage des fouilles devant recevoir les câbles de terre

Frëndeskrees



Montage des structures pour modules solaires



Fixation des modules solaires sur les structures placées sur la plate forme du poteau

Lors des premiers mois de fonctionnement, les responsables ont quand-même remarqué le problème du manque de soleil, lors des mois de pluie.

Par conséquent, ils nous ont demandé des moyens supplémentaires pour pouvoir surmonter ces mois difficiles, moyens que nous essayons de trouver en 2012.

En plus nous poursuivrons un projet de tisane (artemisia annua) par laquelle les personnes atteintes de paludisme peuvent être guéries.

Nous sommes contents de pouvoir montrer à nos amis et connaissances, à nos parrains et marraines de projet non seulement par des photos, mais aussi par un film, réalisé au Cameroun, nos actions solidaires avec nos amis au Cameroun.

Pour cette raison, nous vous invitons à notre soirée amicale,
le mercredi 28 mars 2012 à 20.00 hrs assemblée générale
et vers 20.30 hrs à la présentation de nos projets au Cameroun,
sui

le « Frëndeskrees Kamerun »

Léon Kraus, Marie-Paule Arendt-Brosius, Raymond Brosius, André Ludovicy, Ghislaine Ndeutchi, Brigitte Petry, Monique Roesgen, Annette Scholer.

Compte bancaire du « FRENDESKREES KAMERUN » :

CCPL : LU92 1111 2995 2788 0000

Un grand MERCI pour toute aide financière

Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Waldbredimus

Am 14. Januar 2012 fand im Vereinsbau „Jos Rennel“ die ordentliche Generalversammlung der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Waldbredimus statt. Korpschef Jos. Muller eröffnete die Versammlung mit der Begrüßung des Bürgermeisters Louis Oberhag, den Schöffen Thomas Wolter und Martin Bohler, der Rätin Mariette Lippert und den Räten Jean-Claude Ruppert, Fabio Secci und Gaston Knepper sowie dem Regionalvertreter Paul Meiers. Weiter wurden die Vertreter der Wehren Moutfort, Contern, Dalheim und Filsdorf in die Begrüßung eingeschlossen.

In seiner kurzen Ansprache ging der Kommandant auf die hervorragenden Ereignisse des vergangenen Jahres ein und dankte den Mitgliedern für die geleistete Arbeit im Dienste der Mitbürger. Nicht gespart wurde mit Dankesworten an die Gemeindeverantwortlichen sowie an all jene, die die Wehr im Laufe des Jahres unterstützt haben.

Dem Tätigkeitsbericht war zu entnehmen, dass die Wehr zwei Brände und 31 technische Einsätze zu meistern hatte. Des Weiteren wurden drei Gemeinschaftsübungen mit den Nachbarwehren und 21 monatliche Übungen abgehalten. In enger Zusammenarbeit mit der Nachbarwehr Moutfort gab es vier Übungen, gefolgt vom Training in der Atemschutztrainingsanlage „Ragtal“, wo während drei Tagen das Wissen der Atemschutzträger vertieft wurde. Weiterbildungskurse in der Ostregion und darüber hinaus wurden von mehreren Mitgliedern im vergangenen Jahr absolviert.

Neben vier Vorstandssitzungen sowie vier Mitgliederversammlungen wurden auch das Burgbrennen und das traditionelle Grillfest organisiert.

Die 75 Jahrfeier der Wehr Waldbredimus ragte als absoluter Höhepunkt des Jahres 2011 heraus. Diese Feierlichkeiten begannen mit einer akademischen Sitzung am 16. September, an der zahlreiche Ehrengäste teilnahmen. Am 17. September standen die Jugendrallye „Natur Pur“ und ein Nachtrallye für Erwachsene auf der Tagesordnung. Ein „Tag der offenen Tür“ am Sonntag, dem 18. September, lockte viele Besucher an (Vorführungen eines Defilibrators und Übungen der Wehren Moutfort und Contern).

Zum Finanzbericht, vorgetragen vom Kassierer Luc Cordewener, konnten die Kassenrevisoren Judith Risch und Marc Schumacher der Versammlung die Entlastung für die mustergültige Kassenführung vorschlagen.

Jugendleiter Laurent Muller, der der 13 Mitglieder starken Jugendgruppe vorsteht, bedankte sich bei all seinen Helfern für die Unterstützung. Er berichtete über zwei Jugendübungen, der Teilnahme von 3 Jugendlichen am Wissenstest, die diesen mit Erfolg bestanden haben. Dies waren in der Sparte Bronze Jorden Kent und, in der Sparte Silber Kyo Collart und Edie Rees. Bei der Jugendrallye belegte die Jugendmannschaft den zweiten Platz.

Einige Jugendliche nahmen zusammen mit den Kollegen aus Canach, Wormeldingen und Dalheim an einem Ausflug zur Feuerwehr Frankfurt a.M. teil.

Bei den regionalen und nationalen Schwimmmeisterschaften belegte Jugendmitglied Noah Kodar den ersten und Cecilia Rees den zweiten Platz.

Unter Punkt 8 der Versammlung standen Wahlen auf dem Programm. Da keine weiteren Kandidaturen eingingen, wurden die wieder wählbaren Vorstandsmitglieder Laurent Glodt, Christian Kugler und Thomas Wolter per Akklamation in ihren Ämtern bestätigt.

Auf dem Programm für 2012 stehen neben den fest eingeplanten Übungen und Manifestationen Gemeinschaftsübungen mit den Nachbarwehren an, das Burgbrennen und das Grillfest im Monat Juni. Der Höhepunkt dieses Jahres wird die Einweihung des neuen Mannschaftstransportwagens sein und die darauffolgende Herstellung der Broschüre über 75 Jahre Feuerwehr Waldbredimus.

Regionalvizepräsident Paul Meiers dankte in seiner Ansprache der Wehr im Namen des Regionalverbandes für die geleistete Arbeit auf kommunaler, kantonaler und regionaler Ebene und lobte die gute Zusammenarbeit mit den Nachbarwehren

Dalheim, Filsdorf, Moutfort und Contern.

Bürgermeister Louis Oberhag ging in seiner Rede auf die oft schwierigen Aufgaben, die die Feuerwehr

meistern muss, ein und bedankte sich herzlich auch im Namen seiner Amtskollegen für die viele unentgeltlich geleistete Arbeit während des ganzen Jahres zum Wohl der Einwohner seiner Gemeinde. Er bedankte sich für die schöne und gut organisierte 75 Jahrfeier, die bei allen Einwohnern und über die Grenzen der Gemeinde hinaus noch lange in guter Erinnerung bleiben wird. Er versprach weiterhin die Unterstützung seitens der Gemeinde und hoffte, dass der neue Mannschaftstransportwagen zu Jahresbeginn zur Verfügung gestellt werden kann. Der Vorstand setzt sich zusammen aus: Jos Muller (Korpschef), David Weber (beigeordneter Korps- und Sektionschef), Laurent Glodt und Thomas Wolter (beide Sektionschefs), Christian Kugler (Sekretär), Luc Cordewener (Kassierer), Laurent Muller (Jugendleiter), Yann Mombach (beigeordneter Jugendleiter) und Till Kodar (Beisitzender).



Assemblée générale du Corps des Sapeurs-Pompiers de la Commune de Waldbredimus

Lors de l'assemblée générale des Sapeurs-Pompiers le 14 janvier, le commandant Jos Muller souhaitait la bienvenue au bourgmestre Louis Oberhag, aux deux échevins Thomas Wolter et Martin Bohler, à la conseillère Mariette Lippert, aux conseillers Jean-Claude Ruppert, Fabio Secci et Gaston Knepper ainsi qu'au représentant de l'association cantonale Paul Meiers et aux représentants des corps de Moutfort, Contern, Dalheim et Filsdorf. Dans sa rétrospective, le commandant faisait le rapport des



événements de l'année passée. Il a remercié les membres du corps pour leurs travaux au service des concitoyens et il a exprimé ses vifs remerciements aux responsables de la commune ainsi qu'à tous ceux, qui ont soutenu le corps au cours de l'année.

Le rapport d'activité faisait état de 2 incendies, de 31 interventions techniques et de 21 exercices.

En coopération avec le corps de Moutfort on avait 4 exercices, suivis d'un entraînement au Ragtal, où on a approfondi les connaissances sur la protection respiratoire. Plusieurs membres ont suivi des cours de perfectionnement dans la région est.

Outre 4 réunions de comité et 4 réunions de membres, le corps a organisé le "Buergbrennen" et la grillade traditionnelle.

La manifestation-phare de l'année était sans doute le 75^{me} anniversaire du corps des sapeurs-pompiers de Waldbredimus. Lors de la séance académique le 16 septembre, beaucoup d'invités honneur étaient présents. Le 17 septembre le programme offrait un rallye pour jeunes "nature pure" et un rallye de nuit pour adultes. La porte ouverte du dimanche, le 18 septembre, attirait beaucoup de visiteurs auxquels on présentait le défibrillateur et des exercices des corps de Moutfort et de Contern.

Les reviseurs de caisse Judith Risch et Marc Schumacher ont proposé de donner la décharge au caissier Luc Cordewener pour sa gestion exemplaire de caisse.

Le responsable des jeunes Laurent Muller a remercié ses assistants pour leur soutien précieux et il a présenté le rapport d'activité de son équipe, comprenant 13 membres, qui ont pris part à 2 exercices. En outre 3 jeunes ont participé avec succès à des épreuves en matière d'incendie:

bronze pour Jordan Kent,

argent pour Kyo Collart et Eddie Rees.

L'équipe jeunesse a fait une 2^{me} place au rallye.

Quelques jeunes ont pris part avec leurs camarades de Canach, Wormeldange et Dalheim à une visite d'un corps à Francfort-sur-le-Main.

2 jeunes membres ont obtenu d'excellents résultats lors des épreuves régionales et nationales de natation, à savoir Noah Kodar a eu une 1^{re} place et Cecilia Rees une 2^{me} place.

Faute de candidatures, les membres sortants Laurent Glodt, Christian Kugeler et Thomas Wolter ont été confirmés dans leurs fonctions.

Au programme de l'année 2012 sont prévus les exercices et manifestations ordinaires, des exercices en coopération avec les corps avoisinants, le "Buergbrennen" et la grillade au mois de juin. Les manifestations extraordinaires seront sans doute l'inauguration du nouveau camion ainsi que la réalisation et la présentation de la brochure du 75^{me} anniversaire du corps des sapeurs-pompiers de Waldbredimus..

Monsieur Paul Meiers, représentant cantonal, remerciait le corps au nom de l'association cantonale pour son bon travail sur le plan communal, cantonal et régional et il louait la bonne collaboration avec les corps avoisinants de Dalheim, Filsdorf, Moutfort et Contern.

Monsieur le bourgmestre Louis Oberhag félicitait et remerciait tous les membres des sapeurs-pompiers pour leur engagement permanent et bénévole au service des concitoyens. Il soulignait la bonne organisation du 75^{me} anniversaire, dont tous garderont un bon souvenir. Il confirmait le futur support de la commune et il espérait pouvoir mettre à disposition le nouveau camion pour le transport du corps au début de l'année.

Le comité se compose comme suit:

Jos Muller: chef de corps

David Weber: chef de corps adjoint et chef-section

Laurent Glodt et Thomas Wolter: chefs-section

Christian Kugeler: secrétaire

Luc Cordewener: trésorier

Laurent Muller: responsable des jeunes

Yann Mombach: responsable adjoint des jeunes

Till Kodar: membre





Jahreshauptversammlung der „Trëntenger Musek“ und der „Kiischtentrëppler“

Anlässlich der Jahreshauptversammlung am 22. Januar 2012 der „Trëntenger Musek“ und der „Kiischtentrëppler“ bedankte sich Präsident Jean Thurmes bei allen Musikanten, den Vorstandsmitgliedern und dem Dirigenten für die aktive Mitarbeit, sowie den Gemeinden für die finanzielle Unterstützung. Nach einer Gedenkminute für die verstorbenen Mitglieder und Bürger der Gemeinde, legte Sekretär Marc Schumacher den Aktivitätsbericht von 2011 der „Trëntenger Musek“ vor und Jean Thurmes den Aktivitätsbericht der „Kiischtentrëppler“. Daraus gingen mehrere Konzerte, Auftritte sowie eine ganze Reihe von Veranstaltungen hervor.

Aus dem finanziellen Bericht, der von Kassierer Fernand Hoss vorgetragen wurde, ist dieses Jahr ein



Jahresüberschuss zu verzeichnen. Von den Kassenrevisoren Armand Becker und David Lauer wurde die gute Führung der Kasse gelobt und die Berichte wurden einstimmig durch regen Applaus angenommen. Armand Becker und Martine Schumacher besetzen die Posten der Kassenrevisoren für dieses Jahr.

Auf dem diesjährigen Programm stehen unter anderem die „Fuesrevue“ am 3. und 4. März, der „Kannerfuesbal“ am 3. März, ein intensives Probenwochenende vom 20. bis 22. April, die 1.-Mai-Feier, das Galakonzert am 12. Mai, am 17. Mai ein Konzert auf der Place d'Armes, das „Kiischtenfest“ mit IVV-Wanderung am 1. Juli, am 15. Juli ein Konzert in Branebuerg, eine Musikwoche für die jungen Musikanten des Kanton Remich (Regionalorchester) vom 1. bis 9. September, der IVV-Herbstmarsch am 6. Oktober, sowie

das Weihnachtskonzert am 16. Dezember. Hinzu kommen weitere Auftritte bei kommunalen oder kirchlichen Feiern. Ein weiterer Punkt auf der Tagesordnung war die Erhöhung des Mitgliederbeitrages, der von der Generalversammlung einstimmig angenommen wurde.

Anerkennende Worte gab es vom Bürgermeister der Gemeinde Bous, Jos. Johanns, der betonte, dass man sich stets auf den Verein verlassen könne. Auch Louis Oberhag, Bürgermeister der Gemeinde Waldbredimus, lobte den Einsatz der Musikanten und hob vor allem die Jugendarbeit hervor. Dirigent Sam Koob erhoffte sich auch weiterhin eine gute Zusammenarbeit und Stimmung im Musikverein.

Nachdem Carole-Lynn Mondloch und Mathieu Wittmann ihren Rücktritt aus dem Vorstand bekannt gegeben hatten, setzt sich dieser nun zusammen aus: Präsident Jean Thurmes, Vizepräsidentin Lucie Raach, Sekretär Marc Schumacher, der beigeordneten Sekretärin Jessica Lauer, Kassierer Fernand Hoss sowie den beisitzenden Mitgliedern Mariette Hemmen, Jouko Menger, und Marina Wolter.

Assemblée générale de la „Trëntenger Musek“ und des „Kiischtentrëppler“

Lors de l'assemblée générale annuelle, le 22 janvier 2012, de la „Trëntenger Musek“ et des „Kiischtentrëppler“, le président Jean Thurmes a remercié tous les musiciens, les membres du comité et le chef d'orchestre pour leur collaboration, ainsi que les communes pour le soutien financier. Après une minute de silence pour les membres décédés et les citoyens de la commune, le secrétaire Marc Schumacher a présenté le rapport d'activité 2011 de la „Trëntenger Musek“ et Jean Thurmes celui des „Kiischtentrëppler“. La saison écoulée a été marquée par plusieurs concerts et spectacles de haut niveau accompagnés de divers événements obligatoires.

D'après le rapport financier, qui a été présenté par le trésorier Fernand Hoss, cette année a enregistré un bénéfice net. Les réviseurs de caisse, Armand Becker et David Lauer, louaient la bonne gestion de la caisse de sorte que le rapport a été adopté à l'unanimité par applaudissements. Armand Becker et Martine Schumacher occuperont le poste de réviseurs de caisse pour l'année en cours.

Au programme de cette année figurent entre autres la „Fuesrevue“ le 3 et 4 mars, le „Kannerfuesbal“ le 3 mars, un week-end intense de répétitions du 20 au 22 avril, la célébration du 1er mai, le concert de gala du 12 mai, le 17 mai un concert sur la Place d'Armes, le „Kiischtenfest“ avec marche IVV le 1er juillet, le 15 juillet un concert à Brandenburg, une semaine de musique pour les jeunes musiciens du canton de Remich (orchestre régional) du 1. au 9 septembre, la marche IVV de l'automne le 6 octobre et le concert de Noël le 16 décembre.

S'y ajoutent la participation aux fêtes communales et religieuses. Un autre point à l'ordre du jour était l'augmentation de la cotisation pour les membres, adopté à l'unanimité par l'Assemblée générale.



Le bourgmestre de Bous, Jos Johanns soulignait que l'on pouvait toujours compter sur la fanfare de Trintange. Louis Oberhag, le maire de Waldbredimus a salué

l'engagement des musiciens et souligné en particulier le travail avec les jeunes. Le chef d'orchestre, Sam Koob, espère continuer à profiter à l'avenir de la bonne collaboration de tous les musiciens et de la bonne atmosphère régnant au sein de la fanfare.

Après la démission du comité de Carole-Lynn Mondloch et de Mathieu Wittmann, celui-ci se compose désormais de Jean Thurmes, président, Lucie Raach, vice-présidente, Marc Schumacher, secrétaire, Jessica Lauer, secrétaire adjointe, Fernand Hoss, trésorier et Mariette Hemmen, Jouko Menger et Marina Wolter, membres.

www.trentengermusek.org

Auf Einladung der „Union Grand-Duc Adolphe“ und der „Trëntenger Bühn“ fand die Regionalversammlung Osten für die affilierten Musik-, Gesang- und Theatergesellschaften aus den Kantonen Echternach, Grevenmacher und Remich im Kulturzentrum Jos Rennel in Waldbredimus statt.

Vereinspräsident Jean Thurmes und Schöffe Thomas Wolter begrüßte hierzu den UGDA Präsidenten Louis Karmeyer, Generalsekretärin Martine Deprez, die Vorstandsmitglieder Jeannot Clement, Raymond Peters, Generalkassierer Aloyse Massard und die 49 Teilnehmer aus 19 Vereinen der Region Mosel und Sauer.



12. Dezember 2011

Regionalversammlung von der UGDA am Centre culturel zu Waldbriedemes



Generalversammlung vum Reitclub CEP

Den 31. Januar 2012 hat de Reitclub CEP vu Waldbriedemes seng Generalversammlung. No der Begrëssung vum Präsident Alphonse Mangen huet d'Sekretärin Françoise Reuter e kuerze Réckbléck op eng erfollegräich Saison 2011 gemaach.

Fréijorsturnéier: Sprangen: 629 Nennungen
Dressur: 150 Nennungen

Summerturnéier: Luxembourg Classics:
Sprangen: 796 Nennungen
Dressur: 316 Nennungen

Am Joer 2011 koum nach en 3. Turnéier derbäi, wat an der Zesummenaarbecht mam FSL (Fédération des Stud-Books Luxembourgeois) organiséert gouf. De Club huet Reitstagen an eng Chrëschtfeier fir all Memberen organiséert. Well souvill divers Aarbechten am Sekretariat ufalen, gëtt d'Sekretärin vun 2 Leit ënnerstëtzt: Sylvia De Leeuw (Memberen) a Jessica Clees (Turnéier). De Jang Molitor huet de Keessebericht ausféierlech virgestallt.

De Club freet sech iwwer nei Leit, déi matschaffe wëllen: de Jacques Wagner als Comitésmember an den Alex Schuh als Keesserevisor mam Robert Frank.

D'Cotisation ass ab 2013 fir Clubmemberen op 20 € festgeluet ginn.

All Reider, déi 2011 erfollegräich waren, goufen geëiert:

Sprangen:

Conny Fraiture
Jessy Fraiture
Claudia Hubert
Deborah Goergen
Corinne Spiroux
Jacqui Hansen
Jessica Schiltz
Fabrice Meyers
Jean-Jacques Mangen

Dressur:

Véronique Hentgen
Tessy Herrmann
Anouk Cordewener
Viviane Bintner
Laura Wagner
Annick Linster
Anne Mathias

Endurance: Stephanie Wilson

2011 hat de Club 95 Memberen, dovunner 61 Reider an et waren 44 Päerd do, déi en Turnéierpass haten.

Turnéier 2012:

Fréijorsturnéier: Dressur: 9. Abrëll
Sprangen: 13. + 14. Abrëll

Summerturnéier: Luxembourg Classics:
Sprangen: 15. 16. + 17. Juni
Dressur: 23. + 24. Juni
Turnéier CEP + Stud-Books:
4. + 5. August

All Sponsore kruten en décke Merci gesot, well ouni hir Hëllef wier et onméiglech Turnéier op deem Niveau z'organisieren an ze realisieren.

De Buergermeeschter Louis Oberhag begréisst d'Engagement vum Reitclub a félicitéiert de Comité, dass si et ëmmer nees fäerdeg bréngen méi a besser bei all hiren Turnéier ze schaffen.

Hie verspricht hinnen och d'Ennerstëtzung vun der Gemeng a wënscht vill Spaass a Succès fir 2012.



Assemblée générale du Club Equestre Pegasus CEP

Le 31 janvier 2012, les membres du Club Equestre Pegasus se sont réunis à Waldbredimus pour leur assemblée générale. Le président Alphonse Mangen a souhaité la bienvenue à tous et Françoise Reuter, la secrétaire du club, a fait une courte rétrospective de la saison 2011:

tournois de printemps:

Sauts d'obstacles: 629 inscriptions

Dressage: 150 inscriptions

tournois d'été:

Luxembourg Classics:

Sauts: 796 inscriptions

Dressage: 316 inscriptions.

En 2011 un 3^{me} tournoi en coopération avec la Fédération des Stud-Books Luxembourgeois a été ajouté au programme du CEP.

Le club avait organisé des stages d'équitation et une petite fête de Noël pour tous ses membres. Pour mieux gérer la diversité des travaux de secrétariat, la secrétaire est assistée par 2 personnes, à savoir Sylvia De Leeuw (membres) et Jessica Clees (tournois).



Jean Molitor a fait un rapport de caisse détaillé.
Le comité se réjouit d'accueillir Jacques Wagner comme nouveau membre au comité et Alex Schuh était prêt à accepter la charge de reviseur de caisse en coopération avec Robert Frank.

La cotisation des membres du club a été fixée à 20 € à partir de l'année 2013.

Tous les cavaliers, qui ont participé avec succès aux concours en 2011 ont été récompensés:

Sauts:

Conny Fraiture
Jessy Fraiture
Claudia Hubert
Deborah Goergen
Corinne Spiroux
Jacqui Hansen
Jessica Schiltz
Fabrice Meyers
Jean-Jacques Mangen

Dressage:

Véronique Hentgen
Tessy Herrmann
Anouk Cordewener
Viviane Bintner
Laura Wagner
Annick Linster
Anne Mathias

Endurance:

Stephanie Wilson

En 2011 le club comptait 95 membres,
dont 61 cavaliers et 44 chevaux
avaient un passeport de tournois.
Les tournois pour la saison 2012 sont
fixés comme suit:

printemps:

Dressage: 9 avril

Sauts d'obstacles: 13 et 14 avril

été: Luxembourg Classics:

sauts d'obstacles: 15, 16 et 17 juin.

Dressage: 23 et 24 juin

Tournois CEP + Studbook: 4 et 5 août.

Un grand merci fut exprimé à l'adresse de tous les sponsors; grâce à leur engagement, l'organisation et la réalisation de ces tournois sont devenues réalité.

Le bourgmestre Louis Oberhag félicite le club pour son engagement et sa persévérance afin d'améliorer et d'accroître ses prétentions. Il promet le soutien de la commune et il souhaite plaisir et succès pour 2012.



Fussballturnier in Stadtbredimus am 12.02.2012

Am diesjährigen Fußballturnier nahm unsere Jugendwehr mit einer Mannschaft bestehend aus 6 Jugendlichen teil.

Ihnen gelang es dieses Jahr zum zweiten Mal in Folge einen ersten Platz zu erzielen. Mit viel Freude nahmen sie unter dem Applaus einiger Eltern am Ende den schönen Pokal entgegen. Die Mannschaftsteilnehmer waren: Kent Jorden, Pishvaie Pol, Collart Kyo, Vanden Bergh Pit, Rees Tom und

Ruppert Max. Die Betreuer bei dieser Veranstaltung waren: Mombach Yann und Muller Laurent.



D'Trëntenger Musek huet Fueskniet gebak

E Samschdeg, den 11. Februar 2012 huet d'Trëntenger Musek fir déi 4. Kéier Fueskniet zu Waldbriedemes am Centre Culturel Jos Rennel gebak.

Moies um 5 Auer ass et schon lass gaang mat knieden a baken.

D'Kniet sin an de Gemengen Bous an Waldbriedemes verkaaf gin.





6. Dezember 2011

Rentnerfeier an der Tourelle
zu Stadtbriedemes

De Cercle Culturel et d'Initiative vun Waldbredimus invitéiert Tech frëndlechst op seim

Theater-Owend

den e Sonndeg, den 19. Dezember 1982
om 8.00 Auer an der Paffesch Schuur
zu Waldbredimus stattfind

Den Entrée kasscht 80 Franc

Kombola

Et spille mat
Entringer Norbert
Gillen Ariane
Greisch Aloyse
Greisch Lily
Guthen Jon
Hansen Sylve
Kaysen Lion
Mathias Aly
Mousel Paulette
Schmit Christian
Wüchert Petra

DEN HORRBOCK

Komedistück a 5 Biller
fui mé engem alen englesche Modell
vum René Klumerschuch
d'Lieder sin arrangéiert vum Mathias Aly

Dekoren sin gemolt vum Hueffer Camille
Verantwortlech fir den muschaleschen Deel Mathias Aly
Regie: Greisch Aloyse

Et get och s'essen an z'mar:

verenträipen, Bauereboud a Ferkelsgelli. Fir d'Jedrenks ass gesuegt. Mer servieren och Glühwäim.

Dem Cercle Culturel et d'Initiative
mönscht Tech allgierden
e ganz frouen Krieschtelag

